

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
	05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	80,881,000.00
		總收入 <i>Total das receitas</i>	80,881,000.00
		<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	04-00-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
	04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
6-01-0	04-02-00-00-06	低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 Reparação das Instalações comuns de Edifícios Baixos	80,881,000.00
		總開支 <i>Total das despesas</i>	80,881,000.00

二零一零年三月三十日於樓宇維修基金——行政管理委員會——主席：譚光民——委員：李潔如，何燕梅

Fundo de Reparação Predial, aos 30 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tam Kuong Man.* — *As Vogais, Lei Kit U — Ho In Mui Silvestre.*

#### 第 149/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零一零財政年度第一補充預算，金額為\$898,271,477.53（澳門幣捌億玖仟捌佰貳拾柒萬壹仟肆佰柒拾柒元伍角叁分），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年五月十三日

行政長官 崔世安

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 149/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 898 271 477,53 (oitocentos e noventa e oito milhões, duzentas e setenta e uma mil, quatrocentas e setenta e sete patacas e cinquenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

13 de Maio de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On.*

## 衛生局二零一零財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, para o ano económico de 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		<b>收入</b> <b>Receitas</b> <b>資本收入</b> <b>Receitas de capital</b>	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	898,271,477.53
		總收入 <i>Total das receitas</i>	898,271,477.53
		<b>開支</b> <b>Despesas</b> <b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
4-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	898,271,477.53
		總開支 <i>Total das despesas</i>	898,271,477.53

二零一零年三月二十五日於衛生局——行政管理委員會——主席：李展潤——其他委員：陳惟禧，鄭成業，Maria Terezinha Yu，António João Terra Esteves

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Lei Chin Ion*. — Os Restantes Membros, *Chan Wai Sin — Cheang Seng Ip — Maria Terezinha Yu — António João Terra Esteves*.

## 第 150/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准房屋局二零一零財政年度第一補充預算，金額為\$6,118,147.35（澳門幣陸佰壹拾壹萬捌仟壹佰肆拾柒元叁角伍分），該預算為本批示的組成部份。

二零一零年五月十三日

行政長官 崔世安

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 150/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2010, no montante de \$ 6 118 147,35 (seis milhões, cento e dezoito mil, cento e quarenta e sete patacas e trinta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

13 de Maio de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.